

新 聞 故 事

民國五十四年
亞板汝達權社

周永職

司公限業實地燕

JACK W. CHOW REALTY LTD.

Vancouver 4, B. C.
192 E. Pender St.,
Commerce Bank Bldg.

辦事處電話
MU 3-7601

Jack W. Chow 周永職 夜間電話 TR 6-6045

現已繳納入息稅逾五百元。我們的保證計劃。可能節餘入息稅壹百元。惟須於二月廿八日以前辦理。請即來洽本公司。

▲本公司乃是華區。特權代理唯一汽車保險公司。該公司在過去二年。乃全加向其購買汽車貨車保險最多者。請來洽商購買最完善保險。

▲領士威什貨店。每日生意一百二十五元。舖尾有三個睡房住宿房間。舖面堂皇。用具齊備。取價三千五百元。另易貨。

▲三組睡房公寓。雅潔兼時。化。士德哥樓宇。近商業區。三個獨立門戶。每月入息式向七十元。每組均有兩個睡房。三個餐櫃。兩間書櫃。實業穩固。即價式萬叁千五百元。現款六千元。或提相當還價。西人業主在外埠工作。

▲新建三睡房住宅。位於緬街。自動煤汽暖爐。硬木地板。三合土土庫。

▲士德哥兩睡房屋。煤氣暖氣。全部三合土土庫。位於勝吃街夾喜市定街。取價八千九百元。

婦女人壽保險。特別費佣價目。請問周永職有關各項人壽保險

生產主任	周永熾	副	謝志如
科員	蔡根璇	蔣榮漢	
宣傳主任	徐子樂	余自來	
科員	林伯強	黃聖提	
社運主任	林岳熙	簡偉文	
科員	吳一平	副	關文萬
訓練主任	簡國安	副	鄭炎才
科員	周慕猷	周少川	
會計主任	鄭新福	趙偉常	
庶務	廖仁興	趙社田	
法律顧問	區鏡棠	梁其漢	

正主委	胡福海	副	余祝中
正秘書	黃大副	江龍	
正財政	周炳炎	副	李祥
正外交	馬任顯	副	周炳炎
正監督	陳德瑛	副	黃現龍
正秘書	馬洪澄	副	陳德瑛
正幹事	李祥	副	麥緒
許議員	全體黨員	副	曾玉廷

正監督	吳棟	副	林德義
候補	陳禮倫		
正議長	陳錦鯉	副	周本初
正文書	林灼如	副	林樹森
正外交	鄧子才	副	林福嘯
正財政	周伯員	副	黃福耀
候補	李業義		
催收	林德義	副	阮杰
慈善	魏茂秀	副	岑貴
核數	周燭球	副	李洪
庶務	陳福副	陳倫	
宣傳	雷耀嘯	黃社燾	廖廣勝
	雷沼	甘煥松	黃唐
幹事	黎寬	林國志	魏華
評議	崔社旋	李基	陳樂然
	全體男女社員		

正經理	李業森	副	劉淇浩
正監督	陳福如	副	林煒
正文書	周本初	副	阮杰
正財政	黃福耀	副	陳成
正外交	林福燦	副	羅景培
正核數	林德義	副	李應鵬
董事	林福來	周順榮	湯福成
	關祥生	周朝鎔	譚申
	魏茂秀	陳禮倫	

江夏總堂黃雲山公所已行清歸來

雲埠鐵城崇義總會，定於四月十日（星期六）正午十時，往科士蘭澳臣表及山景各墓園向故會員墓簣揮花，翌日（星期日）正午十二時，虔備金豬祭品往山景墳場拜祭，希該會會員依時齊集該總會共同出發拜祭。

雲埠恩平總會館，以清明佳節，爲表慎終追遠起見，定於四月十一日（星期日）正午十時備辦公猪酒體生花菓品等，前往公共墳場致祭先僑墓，凡該邑僑請依時齊集該會禮堂乘車出發，祭畢復回該堂酒會云。

被拆除，再建新屋，他回憶起以前女性的泳衣之古老與現在的兩件頭泳衣之大胆相比，有大淵之別。

中加會呈文公佈

④一九六三年七月廿九日黃文甫曾
頸部長請求履行加總理皮爾遜於一九六

④一九六三年七月廿九日黃文甫曾

雲市雷方鄰源總堂，以我國之民族清明節屆，在此佳節當中，我僑雖遠適異國，然而木本水源，均懷慎終追遠，以踐我國固有歷史之優良文化美德，該堂謹擇於四月十壹日（星期日）正午十式時備辦祭禮生花果品冥蠟等，前赴公共墓園祭掃先宗人塋墓，以資景仰而表崇敬，該堂昆仲依時齊集堂所乘車出發，踴躍參加，祭畢返回堂所叙餐云

三年四月一日在雲埠唐人街發表演說之諸言，使華人得公平待遇，移民平等。旅加華人親屬難民在一年內可批准五百戶入境，此事原為一九五七年三月廿五日前任移民部長碧加斯基羅對黃文甫呈文時應允者，但後未有限行，部長擬以五年為期，每年准五百戶難民入境，他們應為旅加華人親屬。(6)（待續）

（雲訪）本埠僑商，余堯中翁，合三合，古頂山村人，居在本埠數十年

卓，主祭黃恭禧，陪祭馮振，仕興，黃煥屏讀祭文，儀式肅穆，禮成同拜，大時假座位仁齋廳叙談云。

邇來因年老體弱，幾傷心腎，曾延醫調治，人醫藥無效，因醫石無靈，於四

（雲訊）洪門老叔父麥保翁，台山

海灘裝新舊多觀感
（雲訊）去週星期五日吉士連奴海灘屋被拆時，海灘稽查佐治內帝有無限回憶。他已任此職十餘年，今一旦該屋佳代辦云。

瑞賢，黃洪壯，余偉洪，黃妙珍，黃翠梅等表演「小青蛙」黃慧貞，黃艷

藝員演奏國樂，由黃浩二胡，林倫三絃，劉成木琴，黃清輝秦琴，鄭炎才椰胡，岑兆英鐘鼓合奏「紅豆曲」及「娛樂昇平」。是次各僑校學生之表演及所穿着之服裝均見出色。至振華聲社藝員表奏，聽者稱響。清韻社羅仲仁君之獨奏古箏，尤爲雪埤之首次。末由陳秘書濟民放映幻灯片，王副領事易非放映七影紀錄電影片，各人看後，均留下極深刻印象。又該總會館同人對華僑公立學校教職員肅書祺，關雲龍等，此次指揮年長學生分別担任佈置，招待，糾察等分派糖果秩序良好，又蒙凌總領事，譚副領事，暨李日如，關崇穎，李道全，林樹榮，周永年，譚棟材，余蘇和，許榮生等十餘人樂助學生糖果費，及各籌備與表演人員之努力，深致謝意云。

(下)

蘇基督，加入協和教會工作，當時教會

之主持人何井立先生以其立志獻身上帝，宣傳福音教理，乃籌交其返香港研讀神學，畢業後，返回加拿大就任協和教會牧師，並歷任卡城國民黨分部委員及反議員，華僑救國會理事等，余風采堂此席，華僑公立學校校長等職，其有如此成就，可知皆由協和教會所栽培，而

我皆由協和教會所栽培，而今日之良子我輩，全收而之。

余牧師不但勇於任事，且公而無私，心腸慈善，和藹可親，學生爲國爲僑盡勞，舉分僑胞吉凶二事，年老請領養老金，或寡婦孤兒申請賑濟撫恤金，無不竭力代爲妥辦，而在醫院之病僑或殘廢老弱，更頻往探候，風雨晦間，數十年如一日，真是萬家生佛，婦孺皆知。

以師之喪禮，係由華人協和教

學校聯合辦理，定於本月十日下午五時，在華人協和教會舉行教會復禮儀式，卜

(雲訊) 此間合山寧陽會館職員，

昨四日下午二時，由宋進興與伍德權親
効車轎，備辦三牲酒醴，前往山景墓園隨
虞祭先簡，首由黃生元司儀，主祭黃
文甫，陪祭李道全，陳孔耀，容安民，
雷宜堆等，蔡英源讀祭文，行禮如儀，
白楊衰草，苦雨愁雲，經展懷情，根思
無限，禮成回埠，二時半，假座陶陶酒
家叙餐後，興盡而散云。

（雲訊）暮春三月，江南草長，身

清明佳節，源遠流長，駐雲全加至總領堂，三德書社、愛蓮總所，於是月四日十二時，諸宗親聯袂前往，各先敬叩仲瑤塋祭掃，司儀蔡英源，土祭周開榮，陪祭蔡英輝，周瑞超，吳天賜獻花，周道金宣讀祭文，虔具酒醴，菓品，三壘鮮鮮花由周秉憲報效，用慰英靈，而表哀思，祀祭完畢後，返回總堂，舉行酒會。

(一) 紐約唐人街碎屍案
盧海天 小燕飛 姜平

(二) 一入侯門深似海
芳艷芬 何非凡 譚倩紅

(三) 追魂太極鏢
邵氏出品西太后話張國羅高占非

(一) 苦戀兩部新片
白露明 羅劍郎

(二) 玻璃鞋
林鳳 張英才

賜天鍾

（本號每日接到有新住家屋栢文樓字及各項牛賣出賣。請駕臨本號或電話詢問）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。
汽車。燕梳。收費低廉。
服務週到。歡迎惠顧。

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AI 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭景福 HE
本號每日接有新住家尾柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

全土商各一間，開價四萬五千元，西人業主大廳房
在華區，華費高尚大組什文及華麗光榮六廳房
熱水煤氣，熱水暖及電線全換新，時時實滿，
月入息四百八十元，請速價。詳情問鍾天賜
東區柏文樓壹座，五組柏文，租八九年新，租項
低廉，容易出賃，實用不輕，相宜抵買，先交萬
餘元，全價壹萬六千元。問伍澤謙

新屋近城委利街六廳房全土庫，適園環境優美
近士學校祇抵半個步路，材料上乘，價錢相
宜，開價壹萬五千元。問伍澤謙

六六廳房半廳屋，好呔，全土庫，房光寬大，
自動煤氣，開價八千五百元。問鍾天賜

近新舖，六、七廳房，全土庫，自動暖氣，西人業
主急讓，開價七千元。問鍾天賜

乃廟華附近二靚住家屋，屋內全裝修時代化，
自動暖水熱水，距巴士學校第一個步路，先交式
千元，全價壹萬壹千五百元。問伍澤謙

唐人埠堅實大屋，高堂睡房，全土庫，地盤高爽
，屋身堅固，兩入屋主已遷往新居，急賣，欲買
華埠屋而唔怕拆者。請問伍澤謙，先到先得

新屋近間，有洋台和停車場，全部上等材料建築
，接近交通線和學校，價錢由一萬五千元起，
欲購新屋者，請與伍澤謙接洽，隨時可以參觀。

最靚架撐菓舖，地位好，賣瓜菓鮮花為大宗，
好利潤，附近無大商店競爭，每月生意百元以上
，業主志圖別業，鋪底連車只取數千元。伍澤謙

好餐館出讓，每日九十多元生意，旺月百元以上
，設備新型，開價僅四千元。問鍾天賜

新春新特色

○西區商業樓一昨，兩間舖位，現時租項平極，祇收四百四十五元，地位甚好，大可加租，該樓潔櫥清楚，而價竟萬五千元，現繳壹半。問伍澤源。

○早見七英改裝事，連所蓋一併出賣，要近兩萬，

秘錄內
 的性風俗
 彰彰彰良
 德彰彰侶
 之憲後人
 無王藍
 同憶郭
 湯美依
 家史得
 人場俊人
 日記依
 在文獻唯
 籍俊人
 士鄭慧
 舒著八
 言大全
 八會謝
 東一局
 兵錄陳
 幻影著

井四郎
白衣
愚著二
著
良惠著
建著
著二冊
達著三
性史三
著
著
毫嬌娃
汪漱碧
聚合著
棋
少校

新書局

國際大辭典精出
英漢及解四用求解作文文法辦案

頂天立地海山遊龍十六冊 八元
天香臥臥生著令冊卅十元五毫
海峽飛龍金錄十冊 三元五毫
龍騰飛龍岳川 七冊二元四毫
瀾樓風雪飛鴻天武陵樵子著
金卅六冊一十四元四毫
焚心及金錄 十八冊 九元
絳雪玄霜臥龍生卅五冊十二元
布洗地獄島金錄 十冊三元五毫
虎鹿熊狼燕輿春暉十八冊 九元
奇麟鳳凰 重校 全廿冊十元
劍網十三憶 十六冊五元
情俠雙珠 金陵十四冊四元九毫
橫刀笑天錄岳川 四冊 一元四毫
滿洲皇帝傳張夢家 七卷五毫
滿洲皇帝傳譚鐵 丁雨 一冊三五毫
末代皇帝溥儀 丁雨 一冊三五毫
前清宣統皇帝日傳傳議著
我的前半生 二二三集每集 一元
甘迺迪夫人回憶錄錄文譯 壹元

五毛三元二著原姆毛男癡女蕩
五毛五元二著人俊春青好大

著一元二五
式冊一元八
卅冊三元六
二元五毫
一元六毫
二元三毫五
一元三毫五
一元三五
二元六五
卅冊二元五五
卅冊三元五毫
三元三五
八毫五
俊人一元一
書二元二五
卅冊四九五
一元七毫五
一元三五
一元叁毛五

ook Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

南洋商業銀行

香港註冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收款項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總行

香港德輔道中一號 A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1 A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG

電話掛號：“NANYANGBANK”

雲高藥材
 大拿加
 行 雜貨 南北
 South North Co.
 114 E. PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B. C.
 MU 4-1025
 ~~~~~  
 新到大幫  
 高麗參 花旗參 藥酒  
 海味 雜貨 新鮮罐頭咸  
 鮫魚 花魚 鮑魚

**簡氏有限公司**  
 Con's Appliance Ltd.  
 103 E. Pender St.,  
 Vancouver, B. C. 683-1724

---

本公司製香港李成興罐頭廠，和春盛菓子廠，天珍珠糖  
 委任為駐加總代理，推銷下列出品：

純淨蠔油。鮮晒生抽，美味老抽  
 海鮮醬，原晒豉醬，蘇梅醬，  
 各種草菓等。

本公司特價優待供應大小酒家  
 價目印備函索即奉

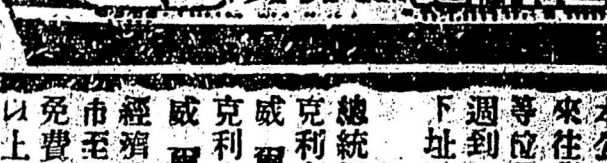
**加拿大資路銀行**  
**The Royal Bank of Canada**  
 Main & Hastings, Vancouver B.C.  
 Douglas & Pandora, Victoria B.C.

**本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。**

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此等物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加亦在尋找換——五元七毛零半仙  
 戶近加亦在尋找換——五元七毛六仙  
 今日香港匯價 每百換加幣零十九元壹毛

**華務部司理 馬錦華啓**



# 總統船海上旅行 最舒適

本公司竭誠為僑胞服務。備有華食各輪常川往來往舊金山、香港及遠東各埠。船上分設頭等及經濟位。房位舒適。餚饌豐富。招呼週到。如蒙垂顧。請向各旅行社接洽或親拿下址函詢。無任歡迎。

茲將最近船期列后

| 船名   | 由三藩市開 | 由香港開 | 三藩市總代理 |
|------|-------|------|--------|
| 克利夫蘭 | 正月廿一  | 二月十二 | 三月一    |
| 威爾遜  | 二月十八  | 三月十二 | 三月廿九   |
| 克利夫蘭 | 三月四日  | 三月廿六 | 四月十二   |
| 威爾遜  | 四月一   | 四月廿三 | 五月十日   |

經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李免費叁百五十磅。船期目表印便備索。

以上輪船抵三藩市照例上午八時泊五十號號碼。

**大**

OUON ON COMPANY LTD.

435 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025



## AMERICAN PRESIDENT LINES

美國郵船公司

總代理